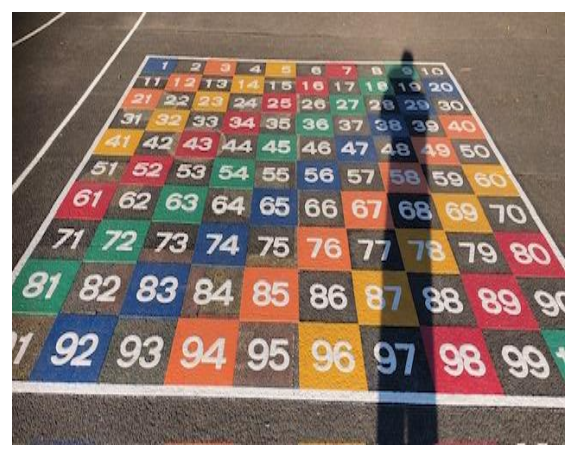


Marciau Iard Newydd!

Rydyn ni'n blës iawn gyda'r marciau iard newydd sydd gyda ni yn yr ysgol. Mae rhain yn adnodd hyfryd sydd yn helpu ein disgyblion i ddatblygu eu medrau rhif wrth chwarae. Mae'r fîm Pêl rwyd hefyd yn hapus iawn gyda'r cwrt newydd, diolch i ymdrechion arbennig y ddwy yma o Flwyddyn 4! Hoffwn ddiolch yn fawr i'r Cyngor Ysgol am gyflwyno'r syniad o gael marciau iard newydd yn y lle cyntaf, ac i Ffrindiau Pwll Coch am ariannu'r prosiect. Cadwch lygad allan am ddatblygiadau pellach ar iard yr ysgol dros yr wythnosau nesaf!

New Playground Markings!

We are very pleased with the new playground markings that we have at school. These are a fantastic resource that help develop our pupils' numeracy skills through play. The Netball team is also very happy with the new court, thanks to the special efforts of these two from Year 4! I would like to thank the School Council for suggesting getting new playground markings in the first place, and to Ffrindiau Pwll Coch for funding the project. Keep your eyes peeled for further developments on the playground over the coming weeks!



Diwrnod Siwmperi Nadolig – Achub y Plant

Byddwn yn cefnogi'r elusen Achub y Plant ar ddydd Iau, 07/12/23, gan wisgo ein siwmperi Nadolig i'r ysgol! Rydym wedi gosod targed o £250 a gwerthfawrogwn eich cyfraniadau ar y ddolen [yma](#)! Diolch.

Christmas Jumper Day – Save the Children

We will be supporting the Save the Children charity on Thursday, 07/12/23, by wearing our Christmas jumpers to school! We have set a target of £250 and we would greatly appreciate your contributions on this [link](#)!



Prydlondeb

Dros yr wythnosau diwethaf, rydyn ni wedi sylwi bod nifer o ddisgyblion yn gyson hwyr i'r ysgol. Hoffwn bwysleisio ei fod mor bwysig bod y disgyblion yn brydlon i'r ysgol bob dydd, hynny yw, cyrraedd rhwng 8:50 a 9:00. Rydyn ni'n cynnig Bws Cerdded o faes parcio Lidl bob bore am 8:40 ac mae croeso mawr i chi ei ddefnyddio os ydy'r Cynllun Strydoedd Ysgol yn achosi anawsterau i chi gyda'r bore. Diolch am eich cydweithrediad.

Punctuality

Over the past few weeks, we've noticed that a number of pupils are consistently late to school. I would like to stress the importance of ensuring that pupils are on time every day, that is, arriving between 8:50 and 9:00. We offer a Walking Bus from the Lidl car park every morning at 8:40 and you are very welcome to use it if the School Streets Initiative causes difficulties for you in the mornings. Thanks for your cooperation.

Cinio Nadolig 2023

Byddwn yn cynnal ein diwrnod Cinio Nadolig eleni ar ddydd Iau, 21ain o Ragfyr. Ni fydd dewis o datws pôb ar y diwrnod hwn, er mi fydd yr opsiynau 'Therapeutic Diets' yn parhau.

Os nad yw eich plentyn yn bwyta cinio ysgol fel arfer, mae croeso iddynt osod archeb Cinio Nadolig ar Parent Pay! Mae cinio ysgol AM DDIM i bob disgybl Dosbarth Derbyn - Blwyddyn 4. Hoffwn wahodd y disgyblion i wisgo eu siwmperi Nadolig i'r ysgol ar y diwrnod!

Christmas Lunch 2023

We will be holding our Christmas Lunch day this year on Thursday, 21st December.

You will not be able to order jacket potatoes on this day, however the Therapeutic Diet options will continue. If your child does not normally eat school lunch, they are welcome to place a Christmas Lunch order on Parent Pay! I would like to remind you that school dinners are FREE for all pupils from Reception Class - Year 4.

I would also like to encourage the children to wear their Christmas jumpers to school that day!

Cyngherddau Nadolig 2023

Mae naws Nadoligaidd, hyfryd yn yr ysgol yn barod gyda'r disgyblion a'r staff yn gweithio'n galed wrth ymarfer ar gyfer y cyngherddau Nadolig. Bydd yr Athrawon yn rhannu gwybodaeth gyda chi'n uniongyrchol ynglŷn â'r trefniadau gwerthu tocynnau! Gwerthfawrogwn eich cefnogaeth yn fawr.

Christmas Concerts 2023

There is already a festive feeling in the school with the pupils and staff working hard on rehearsals for our Christmas concerts. The Teachers will share information with you directly regarding our ticket sale arrangements! Your support is very much appreciated.

Pwy?	Pryd?	Ble?
Meithrin + Derbyn Nursery + Reception	07/12/23 2:00-3:00 08/12/23 10:00-11:00	Neuadd yr Ysgol School Hall
Blwyddyn 1 a 2 Years 1 & 2	06/12/23 9:30-10:30 07/12/23 9:30-10:30	Neuadd yr Ysgol School Hall
Blwyddyn 3 a 4 Years 3 & 4	14/12/23 (x2) 10:00-11:00 2:00-3:00	Neuadd yr Ysgol School Hall
Blwyddyn 5 a 6 Years 5 & 6	12/12/23 2:00-3:00	Capel Salem Salem Chapel, Canton

Raffl Nadolig 2023

Rwy'n falch iawn i'ch hysbysu am ein Raffl Nadolig eleni! Mae modd prynu tocynnau NAWR! Mae ystod o wobrau arbennig gyda ni unwaith eto eleni, ac mae'r holl arian rydyn ni'n codi yn cefnogi'r ysgol! Rhannwch gyda'ch teulu a ffrindiau os gwelwch yn dda! Gwerthfawrogwn eich cefnogaeth [yma](#)!

Christmas Raffle 2023

I am delighted to inform you about our Christmas Raffle this year! Tickets can be purchased NOW! We have a range of special prizes once again this year, and all the money we raise supports the school! Please share with your family and friends! We greatly appreciate your support [here](#)!

Ffrindiau Ysgol Pwll Coch

Raffl Nadolig / Christmas Raffle



£1 tocyn / ticket

Tynnu raffl / drawn on 07.12.23

Proceeds for / Elwyn mynd i
 Ffrindiau Ysgol Pwll Coch
 Rhif elusen / Charity number: 1116019

Ffair Aeaf Pwll Coch

Dewch i gefnogi ein Ffair Aeaf eleni ar brynhawn dydd Gwener, 08/12/23, rhwng 3:15 a 5:30. Bydd ystod o weithgareddau ac adloniant gan gynnwys stondinau dosbarth, grotto Sion Corn, celf a chrefft Nadoligaidd, tombola tedi a llond lle o hwyl!

Pwll Coch Winter Fayre

Come and support our Winter Fayre on Friday afternoon, 08/12/23, between 3:15 and 5:30. There will be a range of activities and entertainment including class stalls, Santa's grotto, Christmas crafts, a teddy tombola and lots of fun!



Coed Nadolig!

Ydych chi yn edrych am Goeden Nadolig? Beth am fynd i Ty Cerrig! Mae modd i chi drefnu ac archebu slot arlein ac wrth lenwi'r ffurflen - cofiwch ddewis Ysgol Gymraeg Pwll Coch dan yr adran 'Are you supporting our local school fundraising project?'. Mae hyn yn golygu y byddan nhw'n gwneud cyfraniad ariannol i Ffrindiau Pwll Coch!

Christmas Trees!

Looking for a Christmas Tree and a lovely day out - visit Ty Cerrig! You can book your slot online and you can also make sure that a % of your purchase is donated back to Ffrindiau Pwll Coch! Just select Ysgol Gymraeg Pwll Coch from the drop-down options on the booking form under 'Are you supporting our local school fundraising project?'.

Dyddiadau Tymor Ysgol / School Term Dates	
Dechrau/ Starts:	04/09/23
Hanner Tymor/ Half Term:	30/10/23 - 03/11/23
Diwedd/ Ends:	22/12/23

Diwrnodau HMS 2023-24 Inset Dates	
Dydd Llun / Monday	08/01/24
Dydd Llun / Monday	08/04/24
Dydd Llun / Monday	22/07/24

Teithiau Preswyl 2023-24 Residential Trips	
Canolfan Yr Urdd – Blwyddyn 4	29/02/24-01/03/24

Clybiau Allgyrsiol / After-School Clubs

<u>Clwb / Club</u>	<u>Sesiwn Olaf / Last Session</u>
Pêl-droed 5 & 6 Football	04/12/23
Pêl-rwyd 4,5 & 6 Netball	04/12/23
Pêl-droed 3 & 4 Football	07/12/23
Clwb Garddio Bl2 Gardening Club	05/12/23
Sparklab	05/12/23
Clwb Ffilm Film Club	11/12/23
Clwb Eco Club	04/12/23
Clwb Rhedeg 1 & 2 1&2 Running Club	04/12/23
Clwb Rhedeg 5 & 6 5&6 Running Club	05/12/23
Côr Choir	19/12/23
Urdd	12/12/23

Dyddiadau Pwysig / Important Dates

07/12/23	Ysgol Gyfan Whole School	Diwrnod Siwmperi Nadolig!
		Christmas Jumper Day!
07/12/23	Blwyddyn 6 Year 6	TeenTech (Cenhedloedd)
		TeenTech (All Nations)
08/12/23	Ysgol Gyfan Whole School	Ffair Nadolig
		Christmas Fayre
11/12/23	Blwyddyn 6 Year 6	Sglefrio lâ – Gwyl y Gaeaf
		Ice Skating – Winter Wonderland
13/11/23	Yr Hafan	Trip i Infinity!
		Infinity Trip!
15/12/23	Rhieni y Feithrin Nursery Parents	Diwrnod Agored y Dosbarth Derbyn 2024
		Reception Class 2024 Open Day
15/12/23	Côr yr Ysgol School Choir	Perfformio yn Morrisons
		Performing in Morrisons
17/12/23 (Dydd Sul/ Sunday)	Côr yr Ysgol School Choir	Perfformio yn Ffair Pontcanna
		Performance at Pontcanna Fair
19/12/23	Meithrin a Derbyn Nursery and Reception	Trip i Gastell Caerdydd – Siôn Corn
		Trip to Cardiff Castle – Father Christmas
21/12/23	Derbyn - Blwyddyn 6 Reception - Year 6	Cinio Nadolig (Siwmperi Nadolig)
		Christmas Lunch (Christmas Jumpers)
21/12/23	Blwyddyn 1 – 5 Year 1 -5	Panto lanto
		'Panto lanto'
22/12/23	Ysgol Gyfan Whole School	Diwrnod ola'r tymor. Diwrnod di-wisg ysgol.
		Last day of term. Non-uniform day.

LloydBell PRODUCTIONS **cps homes**

CLWB RYGBI CYMRY CAERDYDD

SESIYNAU SGILIAU RYGBI I FERCHED BL 5 A 6

CYFRWNG CYMRAEG

- | GWNEUD FFRINDIAU NEWYDD
- | DYSGU SGILIAU NEWYDD
- | DDIM YN GYSTADLEUOL
- | MWYNHAU RYGBI

POB DYDD SUL: 1-2yp

CAEAU PONTCANNA, FIELDS PARK RD, CAERDYDD, CF11 9LB
CLWBRYGBIIAU@YAHOO.COM
WWW.CLWBRYGBI.COM

QR CODE

LloydBell PRODUCTIONS **cps homes**

CLWB RYGBI CYMRY CAERDYDD

GIRLS RUGBY SKILLS SESSIONS YRS 5 & 6

WELSH LANGUAGE

- | MAKE NEW FRIENDS
- | LEARN NEW SKILLS
- | NON COMPETITIVE
- | ENJOY RUGBY

SUNDAYS: 1-2pm

CAEAU PONTCANNA, FIELDS PARK RD, CAERDYDD, CF11 9LB
CLWBRYGBIIAU@YAHOO.COM
WWW.CLWBRYGBI.COM

QR CODE

THE CHAMBER STIWDIO
CYNGERDD I'R TEULU
Y DYN EIRA

Ar noson oer, oer yn y gaeaf, mewn bwthyn yn y wlad, yng nghesail y bryniau, roedd bachgen bach yn cysgu...

DEWCH I GLYWD GWEDDILL Y STORI EICONIC YN EI CHYFANRWYDD, CYDA CHERDDORIAETH FYW O'R FFILM CYDA

THE LIVERPOOL STRING QUARTET

DEWCH I GYFARFOD YR OFFERYNNAU

YMUNWCH CYDA'R CERDDORION I GANU EICH FERSIWN UNIGRYW CHI O 'WALKING IN THE AIR'

RHOWCH DDECHRAU DA I RAGFYR DRWY CYD-GANU NADOLIGAIDD

DYDD SADWRN RHAGFYR 2IL
KINGS ROAD YARD, PONTCANNA
YN SAESNEG 10.30YB | YN CYMRAEG 2YH
OEDOLION £10 | PLANT £6 (O DAN 2 AM DDIM)
TOCYNNAU AR GAEL AR EVENTBRITE

1 GYNNWYS GOSTYNGIAD O 15% I'N CYNGERDD AM 7YH

QR CODE TOCYNNAU

THE CHAMBER STIWDIO
FAMILY CONCERT
THE SNOWMAN

"It was a cold, cold winter's night.
In a cottage in the country, tucked away beneath the hills
a little boy lay sleeping..."

HEAR THE REST OF THE ICONIC SNOWMAN STORY IN FULL
ACCOMPANIED BY LIVE MUSIC FROM THE FILM WITH

THE LIVERPOOL STRING QUARTET

GET UP CLOSE AND MEET OUR INSTRUMENTS

JOIN IN WITH LIVE MUSICIANS IN YOUR VERY OWN
RENDITION OF 'WALKING IN THE AIR'

KICK OFF DECEMBER WITH A
FESTIVE SING-ALONG

SATURDAY DECEMBER 2ND
KINGS ROAD YARD, PONTCANNA
IN ENGLISH 10.30AM | IN WELSH 2PM
ADULTS £10 | CHILDREN £6 (UNDER 2 FREE)
TICKETS AVAILABLE ON EVENTBRITE

INCLUDES 15% DISCOUNT FOR OUR 7PM CONCERT!

QR CODE TICKETS



Mae ceirw Siôn Corn yn cuddio yn y coed ym Mharc Bute... Allwch chi helpu i ddod o hyd iddyn nhw?

Llwybr Nadolig arbennig i'r teulu o gwmpas y parc y goaf hwn Am Ddim. Ar gael yn ddyddiol rhwng 24 Tachwedd a 1 Ionawr (bob dydd heblaw dydd Mawrth)



Deud i'r hyd i ni ar Instagram: [thenewfriendsofbutepark](https://www.instagram.com/thenewfriendsofbutepark)

Mae'r llwybr yn rhad ac am ddim - casglwch fap o Gaffi'r Ardd Guddi cyn mynd allan i fwynhau'r daith gerdded i'r teulu o amgylch Parc hardd Bute.



Santa's reindeer are hiding in the trees in Bute Park... Can you help find them?

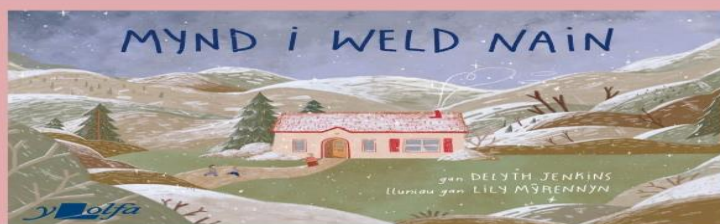
A special Free Family Christmas Trail around the park this Winter. Available daily between 24th November and 1st January. (Every day except Tuesday)



Find us on Instagram: [thenewfriendsofbutepark](https://www.instagram.com/thenewfriendsofbutepark)

The trail is free - just collect a map from the Secret Garden Cafe or the Bute Park Visitor Centre before heading out to enjoy the family-friendly walk around the beautiful Bute Park.

Amser stori MYND I WELD NAIN GYDA DELYTH JENKINS



4PM, DYDD GWENER
1AF O RAGFYR

CABAN,
PONTCANNA

ADDAS I BLANT 3 - 7 OED
CROESO MAWR I BAWB!

y llofa